

Saudi Arabian Monetary Agency

HEAD OFFICE

Banking Technology

No. BC/T 391

To: SARIE Participants
Attention: Payment Operations Manager
Date: 11 Feb 2009
Subject: Printed IBAN Account Formats

Dear Sir,

In order to achieve and maximize the benefits and advantages of IBAN and increase its usage, banks should improve and ease the readability of the IBAN when presented to customers. Lately, SAMA has noticed that some banks don't present a readable IBAN structure when it's provided to their customers through all customer correspondents' channels such as statements, brochures, etc.

The document entitled "IBAN Standards in Saudi Arabia" sections 4 states that "in a printed format the IBAN structure shall remain, but the IBAN should be printed in groups of four characters and each group should be separated by a blank space or dashes."

EXAMPLE

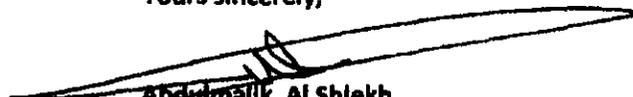
Printed IBAN: SA39 1500 0999 1031 4343 0001

Electronic IBAN: SA3915000999103143430001

Please make sure to adopt this practice when presenting IBAN accounts for your customers.

For more information please visit SARIE documentation website www.sarie.gov.sa for all related IBAN documents.

Yours sincerely,


Abdullmalik Al Shlekh
Director





الهيئة العامة للغذاء والدواء
SAUDI ARABIAN MONETARY AGENCY

الترجمة	حول أيبان	هيئة أيبان	التوافق	معلومات أخرى	الأصالة الشفافة	معلق أيبان	English
	أيبان - التنظيم الرقمي لحسابات العملاء في المملكة						
	هيئة أيبان في المملكة العربية السعودية						
	يتكون رقم الحساب الذي يتبع تنظيم "أيبان" من رقم ذو طول ثابت مكون من 24 خانة هذه الخانات تحتوي أرقام وحروف وممة سمة كالتالي:						
	[رقم الحساب الأساسي (مسيوفا بأصفار عند الحاجة)] + [رمز البنك] + [حقل التدقيق] + [رمز البلد]						
	الاسم	الصيغة	المحتوى				
رمز البلد	حرفان	يتكون من حرفين بطول ثابت (SA) ويرمز للمملكة العربية السعودية					
حقل التدقيق	رقمان	يتكون من رقمين بطول ثابت وتستخدم للتدقيق من ملاحية رقم الحساب. محتوى خانة هذا الحقل يتم تحديده بناء على معيار: ISO 13616-1:2007					
رمز البنك	رقمان	هذه الخانات مبررة عن رمز المقاصة للبنك التابع له الحساب. هذا الرمز يمين من سمانا لكل بنك عمل في المملكة ويتكون من رقمين بطول ثابت.					
رقم الحساب الأساسي	18 رقما أو حرفا	لا بد من أن يكون بطول ثابت من 18 خانة رقم أو حرفه لذلك سوف تضاد أصفار قبل رقم الحساب الأساسي لضمان أطول المطالب لل"أيبان"					
ويظهر رقم الحساب بتنظيم "أيبان" على مجموعات كل منها مكون من أربع خانات مفصولة بفراغ وذلك لزيادة سهولة قراءته، أما عندما نستعمل إلكترونيا فيجب أن تدخل في خانته متصلة بدون فراغات.							
وللمحافظة على سلامة خانة حقل التدقيق فإن إنشاء أو إصدار رقم "أيبان" يجب أن تكون تحت مسؤولية البنك التابع له حساب العميل، كما أن البنوك والمؤسسات المالية المصدرة لرقم الحساب هي الجهة الوحيدة فقط المخول لها إصدار رقم "أيبان" لعملائها.							
جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة النقد العربي السعودي © 2008 ، ساما							
آخر الأخبيل	التنظيم الجديد لأرقام الحسابات						
10/07/2008	بدأ القطاع المصرفي في المملكة العربية السعودية بالشروع بالعمل بالتنظيم الجديد لأرقام حسابات عملاء البنوك ليصبح متوافقا مع التنظيم الدولي لأرقام الحسابات البنكية أو ما يعرف بـ (أيبان- IBAN)، وهو اختصار لمفهوم الرقم الدولي للحساب البنكي International Bank (Account Number). لمزيد من المعلومات حول أيبان						
انضمام مصرف الإنماء	انضمام مصرف الإنماء						
03/07/2008	انضم مصرف الإنماء لسلسلة المشتركين في النظام السعودي للتحويلات المالية السريعة "سريع" ابتداء من دورة عمل يوم السبت 05 يوليو 2008م						
انضمام بنك البحرين الوطني	انضمام بنك البحرين الوطني						
10/01/2008	انضم بنك البحرين الوطني لسلسلة المشتركين في النظام السعودي للتحويلات المالية السريعة "سريع" ابتداء من دورة عمل يوم السبت 12 يناير 2008م						



الهيئة العامة للغذاء والدواء
SAUDI ARABIAN MONETARY AGENCY

الرئيسية	حول أيبان	مزايا أيبان	الرقابة	معلومات أخرى	الأدلة الشاملة	مناقش أيبان	English
أيبان - التنظيم الرقمي لحسابات العملاء في المملكة							
<p>أفراد "أيبان" تفصيل</p> <p>المائدة الرئيسية التي يستفيد منها العملاء هي إمكانية التحقق مسبقاً وبعدة طرق من صحة رقم حساب المستفيد من الحوالة بغض النظر عن البنك التابع له رقم هذا الحساب، لذا فإن استخدام رقم الحساب الميني على تنظيم "أيبان" سوف يساهم وبإيجابية في إنهاء عمليات التحويل المرفوضة أو المرجحة من البنك التابع لها الحساب، والتي كانت تحدث سابقاً، وكذلك سوف يعزز من كفاءة إجراءات التحويلات المالية التي تتم عبر الإنترنت من قبل العملاء.</p> <p>هذه الفوائد يستحق بدون الحاجة لتغيير رقم الحساب الأساسي للعمل، كما أن البنوك سوف تقوم بتوفير رقم حساب ميني على تنظيم "أيبان" لعملائها الحاليين واللتدرج، أما العملاء الجدد فسيزودون بذلك حينما يقومون بفتح حساب بنكي جديد.</p> <p>ومن المهم أن يقوم كل عميل بحمل رقم حساب ميني على تنظيم (أيبان) بتزويد مختلف الشركات أو الأفراد ممن يتوقع أن يستقبل منهم تحويلات مالية سواء محلية أو دولية برقم "أيبان" الخاص به.</p>							
جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة النقد العربي السعودي © 2008 . ساما							
<p>آخر الأخبار</p> <p>التنظيم الجديد لأرقام الحسابات</p> <p>10/07/2008 بدأ القطاع المصرفي في المملكة العربية السعودية بالشروع بالعمل بالتنظيم الجديد لأرقام حسابات عملاء البنوك ليصبح متوافقاً مع التنظيم الدولي لأرقام الحسابات البنكية أو ما يعرف بـ (أيبان - IBAN)، وهو اختصار لمصطلح الرقم الدولي للحساب البنكي (International Bank Account Number). يعتمد من المعلومات حول أيبان</p> <p>انضمام مصرف الإنماء</p> <p>03/07/2008 انضم مصرف الإنماء لسلسلة المشتركين في النظام السعودي للتحويلات المالية السريعة "سريع" ابتداءً من دورة عمل يوم السبت 05 يوليو 2008م</p> <p>انضمام بنك البحرين الوطني</p> <p>10/01/2008 انضم بنك البحرين الوطني لسلسلة المشتركين في النظام السعودي للتحويلات المالية السريعة "سريع" ابتداءً من دورة عمل يوم السبت 12 يناير 2008م</p>							



الهيئة العامة للغرد والبنوك
SAUDI ARABIAN MONETARY AGENCY

English	مذلق إيبان	الأسئلة الشائعة	معلومات أخرى	الفرود	مراقبة إيبان	حول إيبان	الرئيسية
آخر الأخبار							أيبان - التنظيم الرقمي لحسابات العملاء في المملكة
<p>التنظيم الجديد لأرقام الحسابات</p> <p>10/07/2008</p> <p>بدأ القطاع المصرفي في المملكة العربية السعودية بالتشروع بالعمل بالتنظيم الجديد لأرقام حسابات عملاء البنوك ليصبح متوافقاً مع التنظيم الدولي لأرقام الحسابات البنكية أو ما يعرف بـ (إيبان- IBAN)، وهو اختصار لمفهوم الرقم الدولي للحسابات البنكية International Bank Account Number). إيمزيد من المعلومات حول إيبان</p> <p>انضمام مصرف الإنماء</p> <p>03/07/2008</p> <p>انضم مصرف الإنماء لتأسيسه المشتركين في النظام السعودي للتجهلات المالية السريعة "سريع"، ابتداءً من دورة عمل يوم السبت 05 يوليو 2008م</p> <p>انضمام بنك البحرين الوطني</p> <p>10/01/2008</p> <p>انضم بنك البحرين الوطني لتأسيسه المشتركين في النظام السعودي للتجهلات المالية السريعة "سريع"، ابتداءً من دورة عمل يوم السبت 12 يناير 2008م</p>							<p>معلومات أخرى</p> <p>أنا رغب المثل في الموصول على رقم حسابي البنكي حسب تنظيم (إيبان)، فله يستطيع مراجعة بنكه لكي يحصل على رقم "إيبان" الخاص بحسابي، في المقابل إن يتوقف العمل بأرقام الحسابات الحالية التي لا تحمل تنظيم (إيبان) المراد من معلومات عن استخدام (إيبان) في المملكة العربية السعودية يرجى مراجعة العملاء بنوكهم. تتوفر إجابات على كثير من الأسئلة الشائعة حول تنظيم إيبان. تتوفر خدمة مذلق رقم إيبان، وهذه الخدمة تمكن مستخدمها من التأكد من صحة أي رقم حساب بنكي يحمل تنظيم "إيبان" في المملكة العربية السعودية.</p> <p>جميع الحقوق محفوظة لهيئة النقد العربي السعودي © 2008 ، ساما</p>



الوكالة النقدية العربية السعودية
SAUDI ARABIAN MONETARY AGENCY

الترجمة	حول إيبان	مخاطبة إيبان	الرقم	معلومات أخرى	الأسئلة الشائعة	مناقشة إيبان	English
							المقر الأظهر
							التنظيم الجديد لأرقام الحسابات
							10/07/2008 بدأ القطاع المصرفي في المملكة العربية السعودية بالشروع بالعمل بالتنظيم الجديد لأرقام حسابات عملاء البنوك ليصبح متوافقاً مع التنظيم الدولي لأرقام الحسابات البنكية أو ما يعرف بـ (إيبان- IBAN)، وهذا اختصار لمفهوم الرقم الدولي للحساب البنكي International Bank Account Number (Account Number) المزيد من المعلومات حول إيبان
							انضمام مصرف الإنماء
							03/07/2008 انضم مصرف الإنماء لسلسلة المشتركين في النظام السعودي للتحويلات المالية السريعة "سريع"، ابتداءً من دورة عمل يوم السبت 05 يوليو 2008م
							انضمام بنك البحرين الوطني
							10/01/2008 انضم بنك البحرين الوطني لسلسلة المشتركين في النظام السعودي للتحويلات المالية السريعة "سريع"، ابتداءً من دورة عمل يوم السبت 12 يناير 2008م
							إيبان - التنظيم الرقمي لحسابات العملاء في المملكة
							التنظيم الرقمي لحسابات العملاء في المملكة "إيبان"
							الأسئلة الشائعة
							1. ما هو "إيبان- IBAN" ؟
							هو التنظيم الرقمي لحسابات العملاء في القطاع المصرفي المحلي (International Bank account Number). ويتطابق هذا التنظيم المواصفات التنظيمية الدولية - ISO 13616 - لأرقام حسابات العملاء، و"إيبان" يعمل على تسهيل معالجة العمليات المالية للعملاء وذلك لضمان طول عدد خانات أرقام الحسابات مع بعضها البعض، وكذلك لتسهيل قراءته والتعامل معه بشكل آلي.
							إن عدد خانات رقم الحساب بصيغ "إيبان" في السعودية سوف يكون موحداً، حيث يتكون أولاً من خانتين لرمز الدولة (وهي ثابتة وتأتي الرمز SA)، يتبعها رقمين للتأكد من صحة رقم "إيبان" المعطى، ثم رقمين لتعريف البنك المصدر لرقم الحساب وخيراً رقم الحساب الأساسي (BBAN) وهو ذو عدد ثابت لعدد خاناته ويتكون من 18 خانة.
							2. ما هو "BBAN" ؟
							وهو رقم حساب العميل الأساسي والمستخدم حالياً من قبل عملاء البنوك قبل أن يصبح على تنظيم "إيبان" وهو الذي تم إصداره للعمل من قبل بنكه.
							3. اهدف "إيبان"؟
							يعتبر "إيبان" ذو أهمية جوهرية لتسهيل معالجة الحوالات البنكية وتميزها عبر الأنظمة الإلكترونية، وكذلك تطويرها نحو تقنية المعالجة الآلية السريعة للتحويلات وإدخالها - Straight-Through-Processing - حيث يتم تحديد ومعرفة رقم حساب المستفيد بشكل دقيق والاستدلال عليه بسرعة فائقة. كما أنه يساهم على البنك المرسل التأكد من صحة رقم حساب المستفيد وذلك تجنباً لعملية إعادة الدفعات ذات أرقام الحسابات الخاطئة والتي تأخذ الكثير من الجهد والوقت لتصحيحها.
							4. لماذا تم تبني تقنية "إيبان" في القطاع المصرفي في المملكة العربية السعودية؟
							- تسريع تنفيذ الإجراءات التقنية للحوالات المالية وزيادة كفاءة خدمة العملاء - وجود معيار محلي لأرقام الحسابات في المملكة سوف يساعد على تطويع التقنيات الحديثة في مجال الأنظمة البنكية وخدماتها مثل (الابتداع الآلي السريع) Straight Through Processing (إيبان أحدث المواصفات والأنظمة التقنية الدولية المتقدمة في هذا المجال للرفع من الكفاءة التشغيلية للقطاع المصرفي المحلي وعملائه - توحيد عدد خانات أرقام الحسابات لكافة عملاء المصارف - يقدم "إيبان" للبنوك طريقة فعالة لإنشاء معيار محلي لأرقام حساباتها بناء على أرقام حسابات عملائها الأساسية وبدون تغيير.
							5. هل "إيبان" يغير أرقام الحسابات الأساسية؟
							بالطبع لا، و"إيبان" لا يغير أرقام الحسابات الأساسية لأنه ليس رقم حساب جديد، ولكنه نفس رقم الحساب القديم بإضافة مساعد على معرفة صحة رقم الحساب بواسطة تقنية حسابية (لوجارتم) تعتمد على أنظمة تقنية.
							6. أين يمكن استخدام "إيبان"؟
							يمكن استخدام "إيبان" في عمليات تحويلات العملاء بين البنوك والتي تتم عن طريق النظام السعودي للتحويلات المالية السريعة "سريع"، ويستخدم أيضاً في التحويلات الدولية والمنمذة من خلال شبكة سويفت- SWIFT.
							7. هل يمكن استخدام "إيبان" في الحسابات المالية الدولية أم أنه يقتصر فقط على الحسابات المحلية؟
							نعم، يمكن استخدام "إيبان" في العمليات البنكية الدولية، حيث على البنك تشجيع عملائه على كنية أرقام حساباتهم على صيغة "إيبان" في جميع عملياتهم البنكية المحلية والدولية.
							وقد قامت مؤسسة النقد العربي السعودي بتسجيل المملكة العربية السعودية ضمن الدول المستخدمة لـ "إيبان" والصياغة الخاصة بها في جمعية سويفت- SWIFT، والجمعية بدورها توزع تنظيم "إيبان" السعودي على جميع الدول المشاركة لاستخدامها في عملياتها البنكية التي تتم مع المملكة العربية السعودية.
							8. من هو المسئول عن إصدار "إيبان" للعملاء؟
							البنك المصدر لرقم حساب العميل هو الجهة المخولة بإنشاء وإصدار "إيبان".
							9. هل سيكون هناك رسوم مالية على العميل أو البنك جراء استخدام "إيبان"؟
							لا يوجد هناك اختلاف في السياسة التسعيرية الخاصة بـ "سريع" نتيجة لاستخدام "إيبان"، كما أن كلمة الرسائل والعمليات الدولية من خلال سويفت- SWIFT - لا تختلف سواء باستخدام "إيبان" أو بدونها، ولن تفرض البنوك أي رسوم على عملائها نتيجة لإصدار "إيبان" أو تسويفه أو استخدامه.
							10. هل يمكن للبنوك السعودية استقبال الدفعات المالية الدولية المستلمة لـ "إيبان"؟
							نعم، يمكن استقبال "إيبان" في العمليات البنكية الدولية، حيث أن البنوك المحلية تستخدم "إيبان" في تعاملاتها البنكية الدولية وخصوصاً مع الدول الأوربية في الوقت الحالي.
							11. هل يمكن للبنوك السعودية إرسال الحسابات الدولية باستخدام الإيبان؟
							نعم، ولضمان سرعة معالجتها وخصوصاً في معظم بنوك الدول الأوربية يجب كتابة "إيبان" ورمز تعريف البنك (BIC) في الحوالة المالية عن طريق سويفت، رمز تعريف البنك (BIC) معروف أيضاً بـ "بنك سويفت"، لذا على العملاء المستخدمين لـ "إيبان" أن يحرصوا على معرفة رمز تعريف البنك ورقم حساب "إيبان" الخاص بتعاملاتهم البنكية الدولية بدقة، علماً بأن البنوك المحلية تستخدم حالياً "إيبان" ورمز تعريف البنك في تعاملاتها البنكية الدولية.



الهيئة العامة للغرد والصيد
SAUDI ARABIAN MONETARY AGENCY

الرئيسية	حول أيبان	محاولة أيبان	الفلوات	معلومات لغوي	الأستلة الشائعة	مدقق أيبان	English
أيبان - التنظيم الرقمي لحسابات العملاء في المملكة							
<p>مدقق رقم الأيبان</p> <p>ادخل رقم الأيبان من اليسار إلى اليمين</p> <p>أو رقم بنسخ رقم الأيبان هنا</p> <p>تأكيد مسح</p> <p>تعليمات</p> <p>للتحقق من رقم حساب أيبان :</p> <ul style="list-style-type: none"> أكتب الأيبان في الحقل في الجزء العلوي واضغط على زر تأكيد أما إذا تم نسخ رقم الأيبان من مكان آخر ، فقم بملصقها في الحقل الأسفل واضغط على زر تأكيد للبدء من جديد اضغط على زر مسح <p>حل المشاكل</p> <ul style="list-style-type: none"> جميع أرقام حسابات لبنان في السعودية تبدأ بـ 'SA' وهي بالخط 24 حرفاً عندما يطبع رقم حساب أيبان ، كثيراً ما يسبق بكلمة IBAN ، على سبيل المثال IBAN SA03 8000 0000 6080 1016 7519 لا يتم إدخال كلمة IBAN حيث أنها ليست جزءاً من رقم الحساب . فالمثال المذكور أعلاه أدخل فقط SA0380000000608010167519 أزل أي فراغات في رقم الأيبان تأكد من أن رقم الأيبان قد كتب بطريقة صحيحة إذا كان رقم الأيبان لا يزال غير صحيح ، اتصل بالبنك / شركة صاحب الحساب <p>ملاحظات</p> <ul style="list-style-type: none"> باستخدام مدقق الأيبان ، يتر المستخدمون بقبول شروط الاستخدام تقدم هذه الخدمة فقط للمساح للمستخدمين بالتحقق من صحة رقم الأيبان المقدم لهم نأنا نكت بحماية رقم أيبان لاستخدامك الشخصي ، يرجى الاتصال بالبنك الذي تتعامل معه وسوف يوفره لك لا تحاول أن تكتب رقم الأيبان الخاص بك إن خدمة مدقق الأيبان ليست مصممة ويجب أن لا تستخدم لإنشاء رقم الأيبان من قبل عملاء البنوك 							
<p>جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة النقد العربي السعودي © 2008 ، ساما</p>							

لغز الأخبير

التنظيم الجديد لأرقام الحسابات

10/07/2008

بدأ القطاع المصرفي في المملكة العربية السعودية بالشروع بالعمل بالتنظيم الجديد لأرقام حسابات عملاء البنوك لتصبح متوافقاً مع التنظيم الدولي لأرقام الحسابات البنكية أو ما يعرف بـ (أيبان - IBAN) ، وهو اختصار لمفهوم الرقم الدولي للحساب البنكي International Bank (Account Number) .

أيبان يريد من المعلومات حول أيبان

الضمان مصرف الإنماء

03/07/2008

انضم مصرف الإنماء لسلسلة المشتركين في النظام السعودي للتحويلات المالية السريعة "سريع" ، ابتداءً من دورة عمل يوم السبت 05 يوليو 2008م

الضمان بنك البحرين الوطني

10/01/2008

انضم بنك البحرين الوطني لسلسلة المشتركين في النظام السعودي للتحويلات المالية السريعة "سريع" ، ابتداءً من دورة عمل يوم السبت 12 يناير 2008م